

Hono N°7 (Aout/sept 2002)

SOMMAIRE

Visite de chantiers
Tavana a reçu
Fārii tātou ia Esmeralda
Les canadiens débarquent
Le sport en réunion
Les Matahiapo en fête
Du nouveau sur Te Hono
Ia ora na matahiapo
Vive la rentrée, Adieu les vacances
Pāurani, cérémonie particulière
Le pompier nouveau

Edito

Tavana m'a fait l'honneur de me nommer Premier Adjoint au Maire pour la mandature 2001 - 2007. Je lui en suis très reconnaissant et je voudrais rester à ses côtés le plus longtemps possible. Mon engagement aux côtés de Michel BUIILLARD remonte en 1984 au temps où il était un jeune ministre territorial aux cheveux "beatles" et malgré mon âge et malgré le fait que je suis son aîné et que j'ai des cheveux blancs comme neige, je dois néanmoins avouer que j'ai beaucoup appris avec lui sur de nombreux plans. Aujourd'hui je me sens vraiment comblé par les responsabilités que Tavana m'a confié au sein de la Mairie. En particulier dans les secteurs du social et de la culture, je mesure l'importance des tâches qui m'attendent pour pouvoir offrir à la population de Papeete les conditions d'une vie harmonieuse. J'y travaille sans relâche et je suis heureux de constater le chemin parcouru lorsque je visite avec Tavana tel ou tel quartier ou à chaque manifestation sociale (Matahiapo), culturelle (Heiva Tumu Nui) ou sportive (Jeux inter-quartiers).

L'ouverture du Foyer " Te Ûtuafare o te òaòà " de Vaininiore a été pour moi une source de satisfaction exceptionnelle compte tenu des nombreux obstacles rencontrés avant d'arriver au but final. Aujourd'hui lorsque je lis le bonheur dans les yeux de nos matahiapo, je me sens transporté de joie.

Chaque année et ceci depuis 1997, notre jeunesse des quartiers entrent en compétition et

donnent le meilleur d'elle-même à travers le Heiva Tumu Nui. Mon bonheur aujourd'hui c'est de les voir participer au Heiva i Tahiti sur le Tahua Toàta.

Les jeux inter-quartiers ont toujours autant de succès et c'est bien la preuve que Tavana a raison d'offrir à nos jeunes ces jeux qui constituent le meilleur moyen de prévenir notre jeunesse contre la délinquance.

La gestion des affaires éducatives, sociales et culturelles que Tavana a bien voulu me déléguer m'a permis aussi de mieux comprendre le personnel communal et d'apprécier leur compétence. Ainsi par exemple l'informatisation de l'état civil de la Mairie de Papeete a été pour moi une expérience inoubliable.

Je découvre tous les jours de nouveaux champs d'expérience au sein de notre merveilleuse Mairie et je remercie le Seigneur de m'avoir donné cette possibilité.



Jean-claude CLARK
1^{er} adjoint au Maire

Michel Buillard élu député

e òaòà rahi no te peretiteni gaston flosse i na tepute âpi no porinetia : béatrice vernaudon e o michel buillard. O na Tepute matamua teie i roto i te repupirita, oia hoì Michel BUIILLARD e o Béatrice VERNAUDON tei maitihia e te pae rahi o te nunaa no Porinetia farāni i te 1 no tiunu 2002 rā. Ua riro ia rāua nei ei Tiā no tātou i roto i te Āpooraa Īriti Ture no Farāni. Te haamauuru faahou atu nei na Tepute i te taatoāraa o te feiā māiti.



UN AN Déjà pour te honoraatira

Nous aussi à Te Honoraatira, nous prenons aussi quelques jours de vacances, car nous sommes comme vous, nous avons aussi besoin de prendre un peu de repos. Mais rassurez-vous nous n'arrêtons pas pour autant la diffusion de votre bulletin d'information ; il paraîtra dans la deuxième quinzaine du mois d'août comme prévu. Surtout que notre véa a justement un an. Eh oui, ça fait déjà un an que nous venons vous distraire et vous apporter les informations dans vos quartiers avec notre journal. Nous espérons que vous n'êtes pas " fiu " de nous lire. Pour les prochains numéros, nous souhaitons que vous nous écriviez plus souvent. Vous avez composé une chanson, une poésie par vous-même, alors

envoyez-la à notre journal, nous nous ferons un plaisir de la diffuser. Vous avez une histoire drôle à faire paraître dans le journal, n'hésitez pas à nous appeler ou à nous écrire. Voici notre adresse : Te Honoraatira, mairie de Papeete, BP 106 tél. 415 713 ou 415 891.



Visite de chantiers

Le Vendredi 5 juillet dernier, Tavana, ses adjoints, le Directeur des services techniques ont présenté à la presse du fenua deux des chantiers communaux en cours. Tout d'abord l'aménagement du Cimetière de l'Uranie comprenant : 1) l'aménagement d'une voie principale qui sera implantée hors zone d'utilisation du cimetière, en limite Est de la propriété communale, 2) la réalisation de 3 plateaux paysagers qui représenteront en totalité une surface de 12 000 m², et 3) la reprise de voie de desserte intérieure du 1er et 2ème étage, la nouvelle voie principale créée en limite Est permettra de réduire considérablement l'utilisation. Le second

chantier visité se trouve dans le secteur de Taunua concernant le réseau du Cours de l'Union Sacrée dont les travaux en cours concernent le bord Est de la route qui s'étend du centre nautique IHITAI de Taunua à l'entrée de la double voie de Sainte Thérèse (face au magasin Louise WONG). Il s'agit de reprendre les caniveaux existants en terre et de poser les buses de 1m de diamètre longeant la route sur une longueur de 365 mètres linéaires. Les travaux sont effectués en régie par les employés des services techniques de la municipalité, sous la conduite de Messieurs Marc BONNO et Yann URIMA.

M. Albert LECAILL, 4ème Adjoint au Maire, chargé des services techniques municipaux présente le plan d'aménagement du Cimetière de l'Uranie.



Tavana et ses adjoints ont fait visiter à la presse les travaux d'assainissement des eaux pluviales sur le Cours de l'Union Sacrée dans le quartier de Taunoa.



Tavana face à la presse invitée pour cette visite des chantiers, présente les travaux qui sont effectués par la commune pour que les familles des défunts puissent accéder facilement au Cimetière de l'Uranie. Un peu de patience et tout sera rentré dans l'ordre.



D'ici quelques temps, les usagers du Cours de l'Union Sacrée ne reconnaitront plus ce paysage, l'assainissement des eaux pluviales terminé, des plantes et fleurs pousseront aux abords de cette grande voie. Avis aux amateurs de photos.



Tavana a reçu

-Marama VAHIRUA, notre foot-balleur national était accompagné de son épouse Mitiana et de son père Bernard VAHIRUA.



-Le Capitaine de frégate Cristian de la Maza Riquelme, commandant le Lynch, un navire porte-hélicoptère chilien qui a fait escale du 10 au 13 juin dernier.



-Les basketteurs de Hyères-Toulon-Var (PRO A).



-M. DURIGNEUX , nouveau Rédacteur en Chef de la Dépêche de Tahiti remplace M.BONJEAN situé au centre de la photo.



Färii tätou ia Esmeralda

Mai te pae âui e tae atu i te pae atau : Jose M. Ortiz, te mono o te Tömana - Jean-Claude CLARK, mono Tavana matamua - Daniella PASQUALETTO V., Tià hau no te fenua Tireni i te fenua nei - Enrique LARRANAGA, te Tomana no te pahi Esmeralda i teie tere no na i te fenua nei e o Sylvana TEHEI, mero âpoora a òire (Monire 08 no tiurai 2002).



Les canadiens débarquent

Des canadiens dans nos jardins pour le plaisir de nos enfants



Le sport en réunion

Séance de travail des membres dirigeants et animateurs de l'Association « Te Ui-âpi no Papeete »



Les Matahiapo en fête

Nos matahiapo ne se fatiguent jamais, ils ont encore du punch, ils viennent d'organiser 4 jours d'exposition-vente d'objets artisanaux du 03 au 6 juin dernier à la Mairie. Ce fût une première sortie officielle du Député-Maire fraîchement élu. Nos mamas parées de leurs plus belles robes ont manifesté leur joie pour sa réélection.



Du nouveau sur Te Hono

Te Honoraatira vous donne la possibilité de souhaiter un Joyeux Anniversaire à un être cher : un enfant, une maman, un papa, une épouse, un mari. Il vous suffit de nous le faire savoir suffisamment à l'avance, au moins deux mois avant. Mais il est préférable d'appeler au téléphone avant. De même si vous souhaitez faire paraître des photos de famille dans notre véa, à l'occasion d'une fête familiale, nous pouvons vous offrir ce service. Téléphone : 415 713 ou 415 891.

Ia ora na matahiapo

O vai o Mama POTHIER ?

Yvonne, Irène POTHIER, fanauhia i te 5 no tiunu 1916 i Fare Huahine, e tamahine na Charles POTHIER taata farāni no Vendée tei haaipoipohia ia Raurahi TARIPO no Huahine. O Mama POTHIER te tamarii hopeà i nià i na 11 rahiraa rätou, o ia anaè teie e ora nei. Ua haaipoipohia o Mama POTHIER ia Cyprien MARUHI i te âvaè tiurai 1962, e piti tã na tama tamaroa o Henri te matahiapo, mutò òire no Papeete e o Cyprien te teina. E 4 mootua. I muri aè i tō na haaipoiporaa, i hoì mai ai o Mama POTHIER e tō na hoa ia Cyprien i te Mission e faaea ai e tae roa mai i teie mahana. E 86 matahiti no Mama POTHIER i teie mahana, te maitaì noa rã o ia. Te faatià rã tã na tamaiti e vahine ìte i te taviri i te taura (croché), oia mau ihoä, te rahiraa o teie faufaa e vai nei i roto i tō na ùtuafare, aita rã e tamarii tamahine no te monoraa ia na i teie tãpura òhipa, hoè o tã na mau tamarii tamahine (nièce) i haapii na muri ia na i te tahi taime, te uiraa i teie mahana, te tãpeà noa ànei rã hoì o ia i teie faufaa no roto mai i teie metua vahine. E vahine faaroo atoà o Mama POTHIER no roto i te Etärëtia Tatorita. I te tau atoà o Mama POTHIER te tupuraa te piti

no te tamaì rahi i roto i teie nei ao, aita rã o ia i taua mau pae fenua, a tupu ai taua tamaì rahi rã. Te parau nei o Mama POTHIER, te hamaniraahia te poromu rahi no te mission i tauì atoà ai te huru no te oraraa i teie tuhaa no te Mission, ua rahi mai te taata i faaea i teie tuhaa, ua rahi atoà te maniania. E maà parau riì hōàta na Mama POTHIER i te na ô raa mai ia ù e : [Ua ìte òe Danou, e 86 to ù matahiti, te moto noa nei â vau i ta ù tane, ia riri vau ia na]. Noa atu â ia i te tahi taime e tãpiti e aore rã e tãtoru mai o Mama POTHIER i te ui mai ia òe, te maramarama noa rã tō na feruriraa e te itoitō o Mama POTHIER, eita e nehenehe ia parau.



Vive la rentrée, Adieu les vacances -

C'est trop court les vacances.

Eh oui, les vacances sont bientôt finies pour les écoliers. Il va falloir ranger les jeux, quitter les copains, rentrer à Papeete et préparer la rentrée de l'école. Mais il faut se consoler en disant que toutes les bonnes choses ont une fin. On gardera de bons souvenirs des bons moments passés au district ou dans les îles. On promet aux copains et copines de se revoir l'année prochaine. Et puis à la rentrée, on aura plein d'histoires à se raconter.

Vive l'école.

Ca sent la rentrée scolaire déjà. La preuve, les rayons des magasins ont changé. Les fournitures et les cartables font leur apparition sur les étagères. Parents, n'attendez pas trop longtemps, pensez à l'équipement de vos enfants. Et vous les écoliers, profitez bien des quelques jours qui vous restent pour vous amuser car une fois que l'école aura repris il faudra être sérieux et travailler dur. Pour réussir plus tard dans la vie, il faut d'abord réussir à l'école. Et pour réussir à l'école, il faut bien travailler en classe.



Päurani, cérémonie particulière

Uranie fait une place pour les ossements de nos tupuna



Le pompier nouveau

Camion api pour les pompiers

